

中华国学经典藏书

王春红★编著

# 幽梦影



NLIC2970875620

国学经典，  
荟萃中华文化的精髓，弘扬中华精神文明。

轻松阅读国学经典读本，开启智慧，增长知识，陶冶情操，学会做人。



企业管理出版社

ENTERPRISE MANAGEMENT PUBLISHING HOUSE

中华国学经典藏书

王春红★编著

# 幽梦影



国学经典，

荟萃中华文化的精髓，弘扬中华精神文明。

轻松阅读国学经典读本，开启智慧，增长知识，陶冶情操，学会做人。

 企业管理出版社  
ENTERPRISE MANAGEMENT PUBLISHING HOUSE

## 图书在版编目 (CIP) 数据

幽梦影 / 王春红编著. —北京: 企业管理出版社, 2012. 12

ISBN 978 - 7 - 5164 - 0202 - 3

I. ①幽… II. ①王… III. ①人生哲学 - 中国 - 清代 IV. ①B825

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2012) 第 269576 号

---

书 名: 幽梦影

作 者: 王春红

选题策划: 申先菊

责任编辑: 申先菊

书 号: ISBN 978 - 7 - 5164 - 0202 - 3

出版发行: 企业管理出版社

地 址: 北京市海淀区紫竹院南路 17 号 邮编: 100048

网 址: <http://www.emph.com>

电 话: 总编室 (010) 68701719 发行部 (010) 68701073

编辑部 (010) 68456991

电子信箱: [emph003@sina.cn](mailto:emph003@sina.cn)

印 刷: 三河市同力印刷装订厂

经 销: 新华书店

规 格: 160 毫米 × 230 毫米 16 开本 10 印张 390 千字

版 次: 2013 年 1 月第 1 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

定 价: 24.00 元

---

# 目 录

四季读 .....	001	十恨 .....	019
独读与共读 .....	001	楼上看山 .....	019
无善无恶是圣人 .....	001	摄召魂梦、颠倒情思的胜景 .....	020
天下有一物知己,亦可免恨 .....	003	假使梦能自主,虽千里无难命驾 .....	020
为月忧云 .....	005	昭君以和亲而显,可谓之不幸 .....	021
花不可以无蝶 .....	006	爱花与爱美人 .....	021
春听鸟声 .....	006	舍生香而取解语者也 .....	022
因时择酒友 .....	007	窗内人于窗纸上作字 .....	022
金鱼紫燕物类神仙 .....	008	以阅历之浅深为所得之浅深 .....	023
人世与出世 .....	009	吾欲致书雨师 .....	023
赏花·醉月·映雪 .....	009	为浊富不若为清贫 .....	024
读书与择友 .....	010	天下惟鬼最富最尊 .....	024
楷书须如文人 .....	011	蝶为才子之化身 .....	025
入诗与人画 .....	011	因雪想高士 .....	025
少年人和老年人 .....	012	闻声如临其境 .....	026
春者,天之本怀 .....	012	一岁诸节,以上元为第一 .....	026
若无翰墨棋酒,不必定作人身 .....	013	雨 .....	027
愿在木而为樗 .....	013	古之不传于今者 .....	027
古今人必有其偶 .....	014	道士之能诗者,空谷足音 .....	028
三余 .....	015	当为花中之萱草 .....	028
庄周梦为蝴蝶,庄周之幸也 .....	015	物之稚者,惟驴可厌 .....	029
艺花可以邀蝶 .....	016	耳闻不如目见 .....	029
景有言之极幽而实萧索者,烟雨也 .....	017	寻乐境乃学仙,避苦趣乃学佛 .....	030
.....	017	富贵而劳悴,不若安闲之贫贱 .....	030
才子而富贵 .....	017	惟耳能自闻其声 .....	031
新月恨其易沉 .....	018	听琴则远近皆宜 .....	031
躬耕吾所不能学 .....	018	目不能识字,其闷尤过于盲 .....	032

并头联句 .....	032	史官所纪者,直世界也 .....	051
为何不姓李? .....	033	先天八卦,竖看者也 .....	051
论花 .....	033	书 .....	052
高语山林者,辄不喜谈市朝 .....	034	求知己于君臣,则尤难之难 .....	052
天下万物皆可画,惟云不能画 .....	034	善人与恶人 .....	053
人生如此,可云全福 .....	035	福 .....	053
毋惑乎民之贫也? .....	035	人莫乐于闲,非无所事事之谓也 .....	054
养花与胆瓶 .....	036	文章是案头之山水 .....	054
春雨如恩诏 .....	036	论音韵 .....	055
论全人 .....	037	怒书、悟书和哀书 .....	056
武人不苟战,是为武中之文 .....	037	读书最乐 .....	056
文人讲武事大都纸上谈兵 .....	038	发前人未发之论,方是奇书 .....	057
斗方止三种可存 .....	038	密友 .....	058
情必近于痴而始真 .....	038	风流自赏,只容花鸟趋陪 .....	058
全才者其惟莲 .....	039	难忘者名心一段 .....	058
注得一部古书,允为万世宏功 .....	039	菱荷可食而亦可衣 .....	059
三者都无是处 .....	040	宜于耳复宜于目者,弹琴吹箫也 .....	059
文体贵在创新 .....	040	晓妆 .....	060
友道之所以可贵也 .....	041	相思之者 .....	060
画虎不成反类狗 .....	041	眉公、伯虎诸君,曾共我谈笑几回 .....	061
戒、定、慧,渐近自然 .....	042	文章与锦绣,两者同出于一原 .....	062
南北东西,一定之位也 .....	043	《千字文》中诗家常用之字未备 .....	062
道观和佛寺 .....	043	花不可见其落 .....	063
虽不善书,而笔砚不可不精 .....	044	种花须见其开 .....	063
方外不必戒酒,但须戒俗 .....	045	惠施、虞卿,今皆不传 .....	064
论石 .....	045	山居得乔松百余章 .....	064
律己宜带秋气 .....	046	赏月 .....	065
厌恶和喜好 .....	047	孩提之童,一无所知 .....	065
耳中别有不同 .....	047	读书则不可不刻 .....	066
月下 .....	047	酒可好,不可骂座 .....	066
胸中之山水,妙在位置自如 .....	048	清闲可以当寿考 .....	067
百年之计种松 .....	048	不独诵其诗读其书是尚友古人 .....	068
四季之雨 .....	049	无益之施舍,莫过于斋僧 .....	068
诗文之体得秋气为佳 .....	049	钱多不如境顺 .....	069
笔墨·书籍·山水 .....	049	读生书不若温旧业 .....	069
人非圣贤,安能无所不知 .....	050	字与画同出一原 .....	070

忙人园亭和闲人园亭 .....	070	有青山方有绿水 .....	089
酒可以当茶,茶不可以当酒 .....	070	严君平以下讲学者也 .....	090
世间大不平,非剑不能消也 .....	071	人·禽·兽 .....	090
不得已而谏之者,宁以口毋以笔 .....	072	剑不幸而遇庸将 .....	091
好酒者,未必尽属能诗 .....	072	天下无书则已,有则必当读 .....	091
梅令人高,兰令人幽 .....	073	搦管拈毫,岂可甘作鸦鸣牛喘 .....	091
感人之物 .....	073	媿颜陋质,不与镜为仇 .....	092
羨和靖梅妻鹤子 .....	074	忍 .....	092
清高固然可嘉,莫流于不识时务 .....	074	九世同居,不可以为法也 .....	093
美人 .....	075	论作文之裁制 .....	094
蝇蚊 .....	075	词曲为文字中的尤物 .....	094
有山林隐逸之乐而不知享 .....	076	好花 .....	095
物各有偶,拟必于伦 .....	076	观手中扇面以知人 .....	095
惟黑与白无太过 .....	077	水火 .....	096
《说文解字》分部 .....	078	文有虽通而极可厌者 .....	096
人生必有一桩极快意事 .....	078	游玩山水,亦复有缘 .....	097
四季风 .....	079	贫而无谄,富而无骄 .....	097
冰裂纹极雅,然宜细不宜肥 .....	080	读书·游山·检藏 .....	098
鸟声 .....	080	宁为小人之所骂,毋为君子之所鄙 .....	098
专务交游,其后必致累己 .....	081	傲骨不可无,傲心不可有 .....	099
淫秽,非识字之过也 .....	081	蝉和蜂 .....	099
善读书者与善游山水者 .....	082	痴、愚、拙、狂,人每乐居之 .....	100
园亭之妙,在丘壑布置 .....	082	唐虞之际,音乐可感鸟兽 .....	100
清宵独坐,邀月言愁 .....	083	苦可耐而酸不可耐 .....	101
官声采于舆论 .....	083	影像 .....	101
胸藏丘壑,城市不异山林 .....	084	能读无字之书,方可得惊人妙句 .....	102
梧桐为植物中清品 .....	084	若无诗酒,则山水为具文 .....	102
喜读书者不以忙闲作辍 .....	085	才子而美姿容,佳人而工著作 .....	103
蛛为蝶之敌国 .....	085	曲逆之读音 .....	103
立品须发乎宋人之道学 .....	086	“六”、“国”之读音 .....	104
草木亦知人伦 .....	086	形用与神用 .....	104
豪杰易于圣贤 .....	087	砚 .....	105
牛与马,一仕而一隐也 .....	087	独乐乐、与人乐乐和与众乐乐 .....	105
古今至文 .....	088	四生 .....	106
才情 .....	088	我愿来生为美人,必有惜美之意 .....	107
孔子和释迦牟尼 .....	089		

祭历代才子佳人 .....	107	善得天趣 .....	124
圣贤者 .....	108	凶年闻爆竹 .....	124
天极不难做 .....	108	访友观物 .....	125
掷升官图 .....	109	三恨 .....	125
动、植物中有三教 .....	109	庭中花与室中花 .....	125
佛氏之论,余谓此皆喻言人身也 .....	110	惜花与爱才 .....	126
苏东坡和陶诗尚遗数十首 .....	111	琴不可不学 .....	126
予尝偶得句 .....	111	此举俱失造化本怀 .....	127
极妙之境 .....	112	观居身无两全,知处境无两得 .....	127
镜与水之影 .....	113	忧时勿纵酒 .....	127
水声、风声、雨声 .....	113	不静坐不知忙之耗神者速 .....	128
诗文之佳者,何以金玉、珠玑誉之 ..	113	笔苍者学为古 .....	128
能闲世人之所忙者 .....	114	读古碑宜迟 .....	128
读经与读史 .....	114	长生和长乐 .....	129
居城市中,当以画幅当山水 .....	115	雪之妙在能积 .....	129
朋友 .....	115	为雪朱栏 .....	130
花鸟中之伯夷、伊尹、柳下惠 .....	116	筑园必因石 .....	130
无其罪而虚受恶名者,蠹鱼也 .....	116	园艺 .....	130
神奇化为臭腐,是物皆然 .....	117	遣笔四称 .....	131
黑与白 .....	117	谈禅不是好佛,只以空我天怀 .....	131
耻与痛 .....	118	路之奇者,人不宜深 .....	132
镜不能自照 .....	118	动中仍须静 .....	132
诗不必穷而后工 .....	118	习静觉日长 .....	132
真嗜酒者气雄 .....	119	少年处不得顺境 .....	133
鹤令人逸 .....	119	素食则气不浊 .....	133
善贾无市井气 .....	120	八意 .....	133
学导引是眼前地狱 .....	120	琴医心 .....	134
求孝子必于情人 .....	120	盲 .....	134
造化,善杀风景者也 .....	121	静与忙 .....	135
静坐 .....	121	至人无梦 .....	135
观虹销雨霁时 .....	122	感逝酸鼻 .....	136
贪人之前莫炫宝 .....	122	水仙 .....	136
文人富贵,起居便带市井 .....	122	小园玩景,各有所宜 .....	136
花是美人后身 .....	123	富贵作牢骚语 .....	137
能食淡饭者,方许尝异味 .....	123	天与人之善顺、善逆物理 .....	137
非真空不宜谈禅 .....	124	名山镇俗 .....	138

民情要按民实求,拘不得成法	138	有远志者不轻干进	145
笑	139	孤洁以骇俗,不如和平以谐俗	145
医花十剂	139	冬室密宜焚香	145
癯字不能尽梅	140	蓄养	146
果与叶之艳于花者	140	任气语少一句	146
脂粉长丑	141	以任怨为报德则真切	147
绿	141	偏是市侩喜通文	147
树	141	真好色者必不淫	147
转土成金无不满之欲	141	侠士勿轻结,美人勿轻盟	148
情	142	宁受嘘蹴之惠	148
将营精舍先种梅	142	贫贱时少一攀援,他日少一掣肘	148
词章满壁,所嗜不同	143	舞弊之人能防弊	149
爱则知可憎	143	善诈者借我疑	149
云何享福,读书是	143	过施弗谢	149
厚施与即是备急难	143	英雄割爱	150
利字从禾,利莫甚于禾	144	天地自然之利	150
乍得勿与	144	汉魏诗像春	150
接人不可猝然改容,持己不可偶尔改度	144	鬼谷子方可游说	151
		唐人之诗多类名花	151



## 四季读

读经宜冬,其神专也;读史宜夏,其时久也;读诸子宜秋,其致别也;读诸集宜春,其机畅也。

### 【评语】

曹秋岳曰:“可想见其南面百城<sup>①</sup>时。”

庞笔奴曰:“读《幽梦影》,则春夏秋冬无时不宜。”

### 【注释】

①南面百城:南面,古代以面朝南为尊位;百城,地域广大。本指统治者权大地广,这里指藏书丰富。《魏书·李谧传》:“每曰:‘丈夫拥书万卷,何假南面百城?’”

### 【译文】

读经书适宜在冬季,万物静止,思想专一;读史书适宜在夏季,时日较长,尽可慢慢品味;读诸子百家适宜在秋季,纵横捭阖,别有一番情趣;读杂著适宜在春季,万物勃发,思路畅通。

### 【评语译文】

曹秋岳说:“由此可想其藏书丰富。”

庞笔奴说:“读《幽梦影》,可以不择时令,春夏秋冬读来各有所得。”

## 独读与共读

经传宜独坐读,史鉴宜与友共读。

### 【评语】

孙恺似曰:“深得此中真趣,固难为不知者道。”

王景州曰:“如无好友,即红友<sup>①</sup>亦可。”

### 【注释】

①红友:指酒。宋代罗大经《鹤林玉露》卷八:“常州宜兴县黄土村,东坡南迁北归,尝与单秀才步田至其地。地主携酒来饷,曰:‘此红友也。’”

### 【译文】

儒家经典适宜独自读,思想专一;史籍适宜与朋友一起读,共同评论。

### 【评语译文】

孙恺似说:“此言深得读书的旨趣,所以很难为那些不善读书的人谈论。”

王景州说:“如果没有好友,那么饮酒读史也是一番豪情。”

## 无善无恶是圣人

无善无恶是圣人(如“帝力何有于我”<sup>①</sup>、“杀之而不怨,利之而不庸”<sup>②</sup>、“以直报怨,以德报德”<sup>③</sup>、“一介不与,一介不取”<sup>④</sup>之类),善多恶少是贤者(如“颜子不贰

过”<sup>⑤</sup>、“有不善未尝不知”<sup>⑥</sup>、“子路，人告有过，则喜”<sup>⑦</sup>之类），善少恶多是庸人，有恶无善是小人（其偶为善处，亦必有所为），有善无恶是仙佛（其所谓善，亦非吾儒之所谓善也）。

### 【评语】

黄九烟曰：“今人一介不与者甚多。普天之下皆半边圣人也。利之不庸者亦复不少。”

江含征曰：“先恶后善是回头人，先善后恶是两截人。”

殷日戒曰：“貌善而心恶者是奸人，亦当分别。”

冒青若曰：“昔人云：‘善可为而不可为。’唐解元<sup>⑧</sup>诗云：‘善亦懒为何况恶。’当于有无多少中，更进一层。”

### 【注释】

①帝力何有于我：见《击壤歌》。相传唐尧时有老人击壤而歌：“吾日出而作，日入而息。凿井而饮，耕田而食。帝力何有于我哉？”一作“帝何力于我哉？”②“杀之而不怨”句：庸：酬功。见《孟子·尽心上》。③“以直报怨”句：直：公平正直。见《论语·宪问》。④“一介不与”：介通“芥”，草芥。一介，指轻微的东西。《孟子·万章上》：“一介不取于人，一介不以取诸人。”⑤颜子不贰过：《论语·雍也》：“有颜回者好学，不迁怒，不贰过。”⑥有不善未尝不知：不善，指过失。见《周易·系辞下》。⑦“子路”句：《孟子·公孙丑上》：“子路，人告之以有过，则喜。”⑧唐解元：唐寅，字伯虎，一字子畏，号六如居士、梅花庵主等。吴（今江苏吴县）人。明代画家、文学家。与沈周、文征明、仇英合称“明四家”。

### 【译文】

既没有美好行为又没有罪恶的是圣人（像“帝王的力量对我怎么样呢”、“杀民民还不怨恨，加利于民民还不以为功”、“用公平正直对待怨恨，用嘉言懿行回报恩德”、“轻微的东西不给予别人，一点点东西不向别人索求”，等等之类），美好行为多罪恶少的是贤人（像“颜回一种错误不犯第二次”、“有过失没有不察觉”、“子路，别人指出他的错误就高兴”，等等之类），美好行为少罪恶多的是庸人，只有罪恶没有善行的是小人（这种人偶然做一次好事，也必然有一定的目的），只有善行没有罪恶的是上界的神仙（他们所行的善事，是施恩泽于人间，并不是我们儒家所称道的仁义德治的境界）。

### 【评语译文】

黄九烟说：“现在能做到一点点东西都不给予别人的人很多，一点点东西都不索求的人却没有，所以，普天之下都是半边圣人了。给别人好处而不求回报的人也不少。”

江含征说：“开始作恶后来行善的是回头人，开始行善后来作恶的是品行不一的人。”

殷日戒说：“外貌善良而心怀罪恶的是奸诈的人，对此亦应当加以分辨。”

冒青若说：“古人说：‘善行有可以做和不可以做两重境界，不可做即无为而治。’唐寅诗中说：‘到了善行大家都懒得去做的时候，谁还会去作恶呢！’这只是以行善多少而论，这里说的是更高一层的境界。”

## 天下有一物知己，亦可免恨

天下有一人知己，可以不恨。不独人也，物亦有之。如菊以渊明<sup>①</sup>为知己，梅以和靖<sup>②</sup>为知己，竹以子猷<sup>③</sup>为知己，莲以濂溪<sup>④</sup>为知己，桃以避秦人<sup>⑤</sup>为知己，杏以董奉<sup>⑥</sup>为知己，石以米颠<sup>⑦</sup>为知己，荔枝以太真<sup>⑧</sup>为知己，茶以卢仝、陆羽<sup>⑨</sup>为知己，香草以灵均<sup>⑩</sup>为知己，莼鲈以季鹰<sup>⑪</sup>为知己，蕉以怀素<sup>⑫</sup>为知己，瓜以邵平<sup>⑬</sup>为知己，鸡以处宗<sup>⑭</sup>为知己，鹤以右军<sup>⑮</sup>为知己，鼓以祢衡<sup>⑯</sup>为知己，琵琶以明妃<sup>⑰</sup>为知己。一与之订，千秋不移。若松之于秦始<sup>⑱</sup>，鹤之于卫懿<sup>⑲</sup>，正所谓不可与作缘者<sup>⑳</sup>也。

### 【评语】

查二瞻曰：“此非松、鹤有求于秦始、卫懿，不幸为其所近，欲避之而不能耳。”

殷日戒曰：“二君究非知松、鹤者，然亦无损其为松、鹤。”

周星远曰：“鹤于卫懿犹当感恩，至吕政<sup>㉑</sup>五大夫之爵，直是唐突十八公<sup>㉒</sup>耳。”

王名友曰：“松遇封、鹤乘轩，还是知己。世间尚有鬪<sup>㉓</sup>松煮鹤者，此又秦、卫之罪人也。”

张竹坡曰：“人中无知己而下求于物，是物幸而人不幸矣；物不遇知己而滥用于人，是人快而物不快矣。可见知己之难，知其难，方能知其乐。”

### 【注释】

①渊明：陶渊明，一名潜，字元亮，浔阳柴桑（今江西九江）人。东晋诗人。其诗多咏菊句，如《饮酒二十首》之五：“采菊东篱下，悠然见南山。”②和靖：林逋，字君复，钱塘（今浙江杭州）人。北宋诗人。隐居西湖孤山，赏梅养鹤，终身不仕不娶，旧时人称其“梅妻鹤子”。卒谥和靖先生。③子猷：王徽之，字子猷，东晋琅邪临沂（今属山东）人。王羲之之子。性傲不羁，尚清淡，爱竹。南朝宋刘义庆《世说新语·任诞》云：“尝暂寄人空宅住，便令种竹。或问：‘暂住何须尔？’王啸咏良久，直指竹曰：‘何可一日无此君。’”④濂溪：周敦颐，字茂叔，道州营道（今湖南道县）人。北宋哲学家。筑室庐山莲花峰下的小溪上，取其生地濂溪为名，后人遂称为濂溪先生。其文《爱莲说》脍炙人口。⑤避秦人：指陶渊明《桃花源记》中的桃花源中人。⑥董奉：三国吴侯官（今福建福州）人。善医道。晋代葛洪《神仙传》卷六曰：“奉居山不种田，日为人治病，亦不取钱。重病愈者，使栽杏五株，轻者一株。如此数年，计得十余万株，郁然成林。”⑦米颠：米芾，初名黻，字无章，世居太原（今属山西），后定居润州（今江苏镇江）。北宋书画家。因举止癫狂，违世异俗，人亦称米颠。创米点山水之画法，表现烟云迷蒙的江南景色。喜爱收藏金石古器，尤嗜好奇石，有元章拜石的说法。⑧太真：唐杨贵妃，字玉环。初为寿王妃，后为女道士，号太真。入宫后得玄宗宠爱，封为贵妃。喜食荔枝。唐杜牧《过华清宫绝句三首》其一曰：“长安回望绣成堆，山顶千门次第开。一骑红尘妃子笑，无人知是荔枝来。”⑨卢仝：自号玉川子，范阳（今河北涿州市）人。唐代诗人。他在《走笔谢孟谏议寄新茶》诗中曰：“仁风暗结珠璣，先春抽出黄金芽，摘鲜焙芳旋封里，至精至好且不奢……柴门反关无俗客，纱帽笼头自煎吃。碧云引风吹不断，白花浮光凝碗面。一碗吻润；两碗破孤闷；三碗搜枯肠，唯有文字五千卷；四碗发轻汗，平生不出事，尽向毛孔散；五碗肌骨清；六碗通仙灵；七碗吃不得也，唯觉两腋习习清风生。蓬莱山，在何处？玉川子，乘此清风欲归去。”后世奉为茶

仙。陆羽，字鸿渐，复州竟陵（今湖北天门）人。唐学者。性诙谐，闭门著书，不愿为官。以嗜茶著名，对茶道很有研究，撰有《茶经》。旧时被称为“茶神”。⑩灵均：屈原，字灵均，战国楚人。伟大的爱国主义诗人，骚体诗的创始者。他在《离骚》中写道：“扈江离与辟芷兮，纫秋兰以为佩。”“余既滋兰之九畹兮，又树蕙之百亩。畦留夷与揭车兮，杂杜衡与芳芷。”江离、芷、兰、蕙、留夷、揭车、杜衡都是香草名。屈原在诗中大量用香草比兴，象征不与世俗同流合污，追求纯洁高尚的情操。⑪季鹰：张翰，字季鹰，吴（今江苏吴县）人。西晋文学家。齐王司马同时为大司马东曹掾。后知同将败，托辞思念故乡菰菜、莼羹、鲈鱼脍，辞官回吴。见《晋书·文苑传·张翰》。⑫怀素：唐代僧人，玄奘弟子，书法家，以狂草出名。广植芭蕉万余株，以蕉叶代纸练字，相传秃笔成冢。⑬邵平：召平。秦之东陵侯。秦亡不仕，隐居长安城东，种瓜为业。所种的瓜又大又甜，人称“召平瓜”，又谓“东陵瓜”。后以此为安贫隐居的典故。见《史记·萧相国世家》。⑭处宗：晋人宋处宗。传说他养有一鸡，能说人语，并能与他谈论，极有言智，终日不辍，处宗因此言巧大进。见《艺文类聚》卷九十一引《幽明录》。⑮右军：东晋著名书法家王羲之。官至右军将军，人称王右军。性喜鹅。《晋书·王羲之传》云：“会稽有孤居姥养一鹅。善鸣，求市未能得，遂携亲友命驾就观。姥闻羲之将至，烹以待之，羲之叹息弥日。又山阴有一道士，养好鹅，羲之往观焉，意甚悦，固求市之。道士云：‘为写《道德经》，当举群相赠耳。’羲之欣然写毕，笼鹅而归，甚以为乐。”⑯祢衡：字正平，平原般（今山东临邑东北）人。汉末文学家。长于笔札，性刚傲物。曹操召为鼓史，大会宾客，欲当众辱衡。衡裸身击鼓，面不改色，曹操反被祢衡所辱。见《后汉书·文苑传·祢衡》。⑰明妃：王昭君，名嫱，西汉南郡秭归（今属湖北）人。汉元帝时宫人。晋避司马昭讳，改称明君或明妃。竟宁元年（公元前33年）被遣嫁匈奴呼韩邪单于，以结和亲。《文选·王明君词序》载：“昔公主嫁乌孙，令琵琶马上作乐，以慰其道路之思。其送明君，亦必尔也。其造新曲，多哀怨之声。”相传她在匈奴，常弹琵琶以寄怨。⑱秦始：秦始皇，姓嬴名政，秦王朝的建立者。《史记·秦始皇本纪》载，二十八年，始皇“上泰山，立石，封，祠祀。下，风雨暴至，休于树下，因封其树为五大夫”。《艺文类聚》卷八十八应劭《汉官仪》载其树为松树。⑲卫懿：春秋卫国国君卫懿公。《左传·闵公二年》载，卫懿公好鹤，其所养之鹤享有大夫之奉禄与车乘。狄人伐卫时，国内被征作战者纷纷说：“应该让鹤去应战，因为它们享有奉禄和地位。”《史记·卫康叔世家》张守节正义引《括地志》：“故鹤城在滑州匡城县西南十五里……俗传懿公养鹤于此城，因名也。”⑳不可与作缘：典见南朝宋刘义庆《世说新语·方正》：“刘真长、王仲祖共行，日旰未食，有相识小人贻其餐，肴案甚盛。真长辞焉。仲祖曰：‘聊以充虚，何苦辞？’真长曰：‘小人都不可与作缘。’”㉑吕政：指秦始皇。据传秦始皇是吕不韦之子，故称。㉒十八公：指松树。因松字可析为十八公，故称。㉓剧：砍、斫。

### 【译文】

普天之下有一人作为自己的知己，可以免却遗恨。不仅人是如此，万物也是这样。如菊花把陶渊明作为知己，梅花把林逋作为知己，竹子把王徽之作为知己，莲花把周敦颐作为知己，桃花把避秦人作为知己，杏把董奉作为知己，奇石把米芾作为知己，荔枝把杨贵妃作为知己，茶把卢仝、陆羽作为知己，香草把屈原作为知己，莼羹、鲈鱼把张翰作为知己，芭蕉把怀素作为知己，瓜把召平作为知己，鸡把处宗作为知己，鹅

把王羲之作为知己，鼓把祢衡作为知己，琵琶把王昭君作为知己。他们一旦与衷爱之物结缘，便终生寄情不变。而像秦始皇泰山封松树、卫懿公喜鹤乘轩之类，正是人们所说的不可与他们相交往的例子，因人废物。

### 【评语译文】

查二瞻说：“这并不是松树和鹤向秦始皇、卫懿公要求这样做，而是不幸被他们所亲近，想躲避也躲避不了的事。”

殷日戒说：“秦始皇和卫懿公终究不能算了解松树、鹤品格的人，但松树和鹤并没有因他们的亲近名誉受到伤害。”

周星远说：“鹤应当感谢卫懿公的知遇之恩，至于秦始皇封松树为‘五大夫’的官位，算是冒犯松树。”

王名友说：“松树遇到封官、鹤能够乘车，这还算是知己。世上还有掘倒松树、煮杀鹤的人，这应当是与秦始皇和卫懿公作对的人。”

张竹坡说：“在人中没有知己，于是向物中寻求，是物的幸运，人的不幸；在物中寻求不到知己，不加选择地用情到人的身上，是人的快乐，物的不快乐。可以想见寻求知己的艰难，懂得知己的难得，才能更深刻地体会友情的珍贵和乐趣。”

## 为月忧云

为月忧云，为书忧蠹，为花忧风雨，为才子佳人忧命薄，真是菩萨心肠。

### 【评语】

余淡心曰：“洵如君言，亦安有乐时耶？”

孙松坪曰：“所谓‘君子有终身之忧<sup>①</sup>者耶。”

黄交三曰：“‘为才子佳人忧命薄’一语真令人泪湿青衫。”

张竹坡曰：“第四忧恐命薄者消受不起。”

江含征曰：“我读此书时，不免为蟹忧雾<sup>②</sup>。”

竹坡又曰：“江子<sup>③</sup>此言，直是为自己忧蟹耳。”

尤悔庵曰：“杞人忧天，嫠妇忧国<sup>④</sup>，无乃类是。”

### 【注释】

①君子有终身之忧：见《孟子·离娄下》：“是故君子有终身之忧，无一朝之患也。”②为蟹忧雾：元池《说林》：“明日大雾中，人见巨蟹死于道。至今大雾中蟹多僵者。”③江子：指江含征。④嫠妇忧国：嫠，寡妇。《左传·昭公二十四年》：“楚不恤其纬，而忧宗周之陨，为将及焉。”寡妇不顾虑她的纺纱而忧虑国家社稷的兴亡，为官从政者能够做到吗？后用来比喻忘私怀国。

### 【译文】

替月亮担忧被云儿遮住，替书籍担忧被虫儿所蛀，替花儿担忧风雨摧残，替才子佳人担忧仕途多舛、红颜薄命，好一副菩萨心肠。

### 【评语译文】

余淡心说：“诚然像你说的那样，哪有快乐的时候！”

孙松坪说：“这正是孟子所说的‘君子终生都在忧患之中’那类的人吧。”

黄交三说：“‘替才子佳人担忧命运多舛、红颜薄命’这句话，真让人潸然泪下，打

湿衣衫。”

张竹坡说：“‘为才子佳人忧命薄’，只怕真正命薄者享受不了。”

江含征说：“我读这段话时，不由得替螃蟹担忧大雾的侵袭。”（只是又多一忧。——注译者）

竹坡又说：“江含征这话，简直是替自己担忧享受不了这许多螃蟹啊！”

尤悔庵说：“杞人忧天、寡妇忧国，正是这一类。”

## 花不可以无蝶

花不可以无蝶，山不可以无泉，石不可以无苔，水不可以无藻，乔木不可以无藤萝，人不可以无癖。

### 【评语】

黄石闾曰：“事到可传皆具癖，正谓此耳。”

孙松坪曰：“和长舆<sup>①</sup>却未许借口。”

### 【注释】

①和长舆：和峤，字长舆，西晋汝南西平（今河南西平）人。《晋书·和峤传》云：他“家产丰富，拟于王者，然性至吝，以是获讥于世，杜预以为峤有钱癖”。

### 【译文】

鲜花离开彩蝶飞舞，就显不出芬芳怒放，勃勃生机；高山离开淙淙泉水，就不会有山清秀色，显露神气；顽石上不生苔藓，便没有生命；流水中不载浮萍和水藻，就显不出广阔和丰富；高大的乔木失去藤萝的缠绕，就衬托不出曲直和紧密；人若没有癖好，便失去追求和情趣。

### 【评语译文】

黄石闾说：“某种嗜好到了可以传言时程度就是一种癖好，这话是对的。”

孙松坪说：“和峤却不能以癖好为借口，遮掩他吝啬的本性。”

## 春听鸟声

春听鸟声，夏听蝉声，秋听虫声，冬听雪声，白昼听棋声，月下听箫声，山中听松风声，水际听欸乃<sup>①</sup>声，方不虚生此耳。若恶少斥辱，悍妻诟谲<sup>②</sup>，真不若耳聋也。

### 【评语】

黄仙裳曰：“此诸种声颇易得，在人能领略耳。”

朱菊山曰：“山老<sup>③</sup>所居，乃城市、山林，故其言如此。若我辈日在广陵<sup>④</sup>城市中，求一鸟声，不啻如凤凰之鸣，顾可易言耶？”

释中洲曰：“昔文殊选二十五位圆通<sup>⑤</sup>，以普门耳根为第一<sup>⑥</sup>。今心斋居士<sup>⑦</sup>耳根不减普门，吾他日选圆通，白当以心斋为第一矣。”

张竹坡曰：“久客者欲听儿辈读书声，了不可得。”

张迂庵曰：“可见对恶少、悍妻，尚不若日与禽虫周旋也。”又曰：“读此方知先生耳聋之妙。”

## 【注释】

①欵乃：摇橹声。②诟谇：辱骂斥责。③山老：指张潮，字山来。④广陵：指江苏扬州。⑤文殊：佛教大乘菩萨。为释迦牟尼佛的左胁侍，专司“智慧”，与司“理”的右胁侍普贤并称。圆通：佛教语。圆，无偏依；通，无阻碍。《楞严经》记载，楞严会上有二十五位大士，按照佛的提问，陈说圆通的法门，由文殊评判。“尔时观世音菩萨即从座起，顶礼佛足而白佛言：由我所得，圆通本根，发妙耳门，然后身心微妙含容，遍周法界。能令众生，持我名号。”最后以观世音的耳根圆通为第一，故亦称观世音为圆通大士。⑥普门：佛教语，谓普摄一切众生的广大圆融的法门。见《法华经·观世音菩萨普门品》。隋吉藏《法华义疏》卷十二：“所言普门者，普以周普为义，门是开通无滞之名。”耳根：佛教语。六根之一。即眼、耳、鼻、舌、身、意为六根。指对声境而生耳识者。⑦心斋居士：指张潮，字山来，号心斋，新安（今安徽歙县）人。

## 【译文】

春天听鸟儿欢唱，夏天听蝉儿长鸣，秋天听草丛中夜虫低吟，冬天听窗外雪花簌簌，白天对弈只闻棋子清脆，月下听箫声悠扬、如泣如诉，隐居深山听风吹松涛阵阵，行走江河听摇橹声咿呀动听。耳畔常闻清音妙语，才不白生这副耳朵。假如整日充斥恶少的无理叫骂声、悍妻泼妇蛮横的斥责声，真不如耳聋了更好。

## 【评语译文】

黄仙裳说：“这几种声音很容易听到，并且人们能够接受。”

朱菊山说：“张老先生居住在城市或山林，所以他这样说。像我们这些人整天待在扬州城中，听到一声鸟叫，就像是听到凤凰的叫声一样，哪里还能说出容易听到的话。”

释中洲说：“当年文殊菩萨评判二十五位大士的圆通之论，以观世音菩萨耳根圆通为第一。现今心斋居士的耳根这么多清音妙语，不比观世音之论逊色，如果有一天再选圆通之论，自然要评选心斋为第一了。”

张竹坡说：“常年在外羁旅的人，想听到儿孙们的读书声，是完全不可能的。”

张迂庵说：“由此可见整日面对恶少、泼妻，还不如同鸟儿虫儿作伴。”又说：“读此文才理解张老先生耳聋之妙论。”

## 因时择酒友

上元须酌豪友，端午须酌丽友，七夕须酌韵友，中秋须酌淡友，重九须酌逸友。

## 【评语】

朱菊山曰：“我于诸友中当何属耶？”

王武征曰：“君<sup>①</sup>当在豪与韵之间耳。”

王名友曰：“维扬<sup>②</sup>丽友多，豪友少，韵友更少，至于淡友、逸友则削迹矣。”

张竹坡曰：“诸友易得，发心酌之者为难能耳。”

顾天石曰：“除夕须酌不得意之友。”

徐砚谷曰：“惟我则无时不可酌耳。”

尤谨庸曰：“上元酌灯，端午酌彩丝<sup>③</sup>，七夕酌双星<sup>④</sup>，中秋酌月，重九酌菊，则吾友俱备矣。”

### 【注释】

①君：指上文朱菊山。②维扬：古代指扬州。③彩丝：旧时端午节系于脖间的彩色丝带。④双星：指牛郎星和织女星。

### 【译文】

元宵节应当与性情豪放的朋友畅饮，端午节应当与眉目清秀的朋友对饮，七夕应当与风雅有情趣的朋友对饮，中秋节应当与性情淡泊恬静的朋友对饮，重阳节应当与超然脱俗的朋友对饮。

### 【评语译文】

朱菊山说：“我在这几种朋友中应当属于哪一类？”

王武征说：“你应当在性情豪放和风雅有情趣之间。”

王名友说：“扬州俊逸漂亮的朋友多，性情豪放的朋友少，风雅有情趣的朋友更少，而性情淡泊恬静、超然脱俗的朋友就绝迹了。”

张竹坡说：“这几种朋友很容易得到，而真正发自内心、推心置腹的朋友却很难得。”

顾天石说：“除夕应当与不得志的朋友对饮。”

徐砚谷说：“只有我不用选择时令，随时都可对饮。”（那就更超脱了。——译者）

尤谨庸说：“元宵节赏灯而饮，端午节对着彩色丝带而饮，中秋节邀明月而饮，重阳节对着菊花而饮，那么我各种朋友就都有了。”

## 金鱼紫燕物类神仙

鳞虫中金鱼，羽虫中紫燕<sup>①</sup>，可云物类神仙。正如东方曼倩避世金马门<sup>②</sup>，人不得而害之。

### 【评语】

江含征曰：“金鱼之所以免汤镬者<sup>③</sup>，以其色胜而味苦耳。昔人有以重价觅奇者，以馈邑侯。邑侯他日谓之曰：‘贤所赠花鱼，殊无味。’盖已烹之矣。世岂少削圆方竹杖者哉<sup>④</sup>？”

### 【注释】

①紫燕：燕子的一种，多在屋檐下筑窝。宋代罗愿《尔雅翼·释鸟》：“越燕小而多声，颌下紫，巢于门楣上，谓之紫燕，亦谓之汉燕。”②东方曼倩：东方朔，字曼倩，平原厌次（今山东陵县东北）人。西汉文学家。武帝时，为太中大夫，性诙谐滑稽。《史记·滑稽列传》：东方朔“时坐席中，酒酣，据地歌曰：‘陆沈于俗，避世金马门。宫殿中可以避世全身，何必深山之中，蒿庐之下。’金马门者，宦（者）署门也，门傍有铜马，故谓之曰‘金马门’”。③汤镬：大锅。④削圆方竹杖：方竹，竹之一种，外形微方，质坚。古人多用以制作手杖，称方竹杖。宋张表臣《珊瑚钩诗话》卷二：“李卫公镇南徐，甘露寺僧有戒行，公赠以方竹杖，出大宛国，盖公所宝也。及公再来，问：‘杖无恙否？’僧欣然曰：‘已规圆而漆之矣。’公嗟惋弥日。”

### 【译文】

鱼类中的金鱼，飞禽中的紫燕，可以说是动物中的神仙。一因色美而味苦免却烹



任之灾，一因体态娇小而免害。正像东方朔侍诏金马门，隐居官场，人们不能伤害他一样。

### 【评语译文】

江含征说：“金鱼能够免除烹煮的命运，是因为其外观漂亮而肉味苦。从前有人用高价购买到稀奇珍贵的品种，把它送给地方官。有一天，地方官对他说：‘你送的金鱼，很没味。’大概他已经把它烹煮了。世上哪能少了这些庸俗不解事的人呀！”

## 人世与出世

人世须学东方曼倩，出世须学佛印了元<sup>①</sup>。

### 【评语】

江含征曰：“武帝高明喜杀，而曼倩能免于死者，亦全赖吃了长生酒耳。”

殷日戒曰：“曼倩诗有云，‘依隐玩世，诡时不逢’<sup>②</sup>，此其所以免死也。”

石天外曰：“人得世然后出得世，人世出世打成一片，方有得心应手处。”

### 【注释】

①佛印了元：宋代高僧。名了元，号佛印，字觉老。曾住持庐山归宗寺等著名寺院，与苏轼、黄庭坚相交往，能诗。②依隐玩世，诡时不逢：见《汉书·东方朔传》：“首阳为拙，柱下为工；饱食安步，以仕易农；依隐玩世，诡时不逢。”

### 【译文】

进入官场应当学东方朔，以诙谐全身；出家应当学佛印了元，六根清净，彻底摆脱人世束缚。

### 【评语译文】

江含征说：“汉武帝有治国之才，明晓事理，但爱用酷吏杀伐异己。东方朔能够免除被杀害的命运，全靠吃了长生酒了。”

殷日戒说：“东方朔诗中云：‘靠诙谐处世，能够不遇到危险。’这也是他能够不被杀害的原因。”

石天外说：“能够入得世俗，而又保持超脱的境界，将入世与出世两种人生态度完全融合在一起，才能在人生旅途中得心应手，应付自如。”

## 赏花·醉月·映雪

赏花宜对佳人，醉月宜对韵人，映雪宜对高人。

### 【评语】

余淡心曰：“花即佳人，月即韵人，雪即高人。既已赏花、醉月、映雪，即与对佳人、韵人、高人无异也。”

江含征曰：“若对此君仍大嚼，世间那有扬州鹤。<sup>①</sup>”

张竹坡曰：“聚花、月、雪于一时，合佳、韵、高为一人，吾当不赏而心醉矣。”

### 【注释】

①此君：指竹子。扬州鹤，比喻欲望多。苏轼《於潜僧绿筠轩》：“可使食无肉，不